

## Einladung

Davet

Invitation

Invitación

Invito

Invitatie

Convite

## ANMELDUNG

Für die Teilnahme an der Fachtagung am Vormittag bitten wir um Anmeldung.

Der Besuch der Informationsbörse am Nachmittag ist ohne Anmeldung möglich.

Die Teilnahme ist kostenlos.

## KONTAKT

Landeshauptstadt Saarbrücken  
Zuwanderungs- und Integrationsbüro (ZIB)  
0681 905 1588  
zib@saarbruecken.de

SIMA-Büro  
0681 5867 490  
aadam@sima-inbez.de

www.immigra.de

Eine Veranstaltung der Landeshauptstadt Saarbrücken/Zuwanderungs- und Integrationsbüro und der Saarländischen Initiative Migration und Arbeitswelt SIMA, einem Transferprojekt des Kompetenzzentrums InBeZ Rhein-Saar-Elbe im bundesweiten Netzwerk „IQ - Integration durch Qualifizierung“, gefördert vom Bundesministerium für Arbeit und Soziales und ihren Kooperationspartnern:



## GRÜßWORT

Liebe Besucherinnen und Besucher der IMMIGRA,

wer neu in Deutschland, neu in Saarbrücken ankommt, muss sich orientieren: Wo kann ich Deutsch lernen? Welchen Kindergarten kann mein Kind besuchen? Was muss ich tun, damit meine Diplome anerkannt werden? Und vor allem: Wie finde ich Arbeit?



Die Landeshauptstadt Saarbrücken führt gemeinsam mit der Saarländischen Initiative Migration und Arbeitswelt und dem bundesweiten Netzwerk Integration durch Qualifizierung (IQ) zum zweiten Mal die IMMIGRA durch. Das Besondere daran: Die IMMIGRA ist nicht nur eine hochkarätige Tagung für Fachleute, sondern wir laden alle Bürgerinnen und Bürger am Nachmittag dazu ein, sich zu informieren und mit den vielfältigen Akteuren der Integration ins Gespräch zu kommen. Einander kennenlernen, persönliche Kontakte knüpfen, neue Perspektiven für das Leben in Deutschland finden - das alles möchten wir mit der IMMIGRA ermöglichen.

Mein Dank geht an alle, die mitwirken: Vereine, Verbände, Behörden, Beratungsstellen und Einrichtungen aller Art. Mit dem, was sie in der Integrationsarbeit leisten, tragen sie dazu bei, dass Zuwanderer in Saarbrücken eine echte Chance bekommen: die Chance, ein selbstbestimmtes, diskriminierungsfreies Leben in einer weltoffenen Stadt zu führen.

Ich wünsche der IMMIGRA ein gutes Gelingen und freue mich auf Ihr Kommen!

Charlotte Britz  
Oberbürgermeisterin

Fachtagung und  
Informationsbörse  
zur Integration von  
Zuwanderern

saarbrücken  
Schloss/vhs-Zentrum

26.5.2010

arbeits  
markt  
integration

9 - 13 Uhr Fachtagung  
13 - 18 Uhr Infobörse

# IMMIGRA

## Fachtagung

### Arbeitsmarkt • Integration • Vielfalt

Bilanz und Perspektiven für die Arbeitsmarktintegration von Zuwanderern in Saarbrücken und an der Saar

9 Uhr  
Begrüßung

Oberbürgermeisterin Charlotte Britz  
Regionalverbandsdirektor Peter Gillo

## 1. VISIONEN

9.20 Uhr

### Vielfalt – Vermischung – Vergemeinschaftung: Städte als kulturelle „Welt-Räume“

Prof. Dr. Wolfgang Kaschuba, Direktor des Instituts für Europäische Ethnologie, Humboldt-Universität Berlin

10.10 Uhr

### Die Bildungspolitik der Landesregierung und ihr Beitrag zur Verbesserung der Berufsperspektiven von Jugendlichen mit Migrationshintergrund am Übergang Schule-Beruf

Klaus Kessler, Minister für Bildung im Saarland

10.30 Uhr

Pause

## 2. BILANZ

11 Uhr  
Talkrunde

### 5 Jahre Zuwanderungs-, Integrations- und Arbeitsmarktpolitik im Bund und an der Saar

Jürgen Schröder (Bundesministerium für Arbeit und Soziales)  
Hans-Peter Frühauf (ism/InBeZ Mainz)  
Wilfried Hose (ARGE Saarbrücken)  
Miguel Vicente (Arbeitsgemeinschaft der Beiräte für Migration und Integration in Rheinland-Pfalz)

## 3.

### KÜNFTIGE AUFGABEN

11.45 Uhr

### Altes Thema und neue Wege: Jugendliche mit Migrationshintergrund im Übergang Schule- Beruf. Visionen und Aufgaben

Prof. Dr. Maria do Mar Castro Varela,  
Alice Salomon Hochschule Berlin

Gefördert im Rahmen des Bundesprogramms „Vielfalt tut gut. Jugend für Vielfalt, Toleranz und Demokratie“



12.10 Uhr

### Vielfalt und zielgruppenübergreifende Bekämpfung von Diskriminierung

Karin Meißner und Sabine Nutsch, XENOS-Projekt  
„ErWachsen in Vielfalt“, inab - Ausbildungs- und  
Beschäftigungsgesellschaft des bfw mbH Saarbrücken

12.30 Uhr

### Finale: Vielfalt im Saarland – Zukunftsperspektiven

Annegret Kramp-Karrenbauer (Ministerin für Arbeit, Familie, Prävention, Soziales und Sport im Saarland)  
Heidrun Schulz (Vorsitzende der Geschäftsführung Regionaldirektion Rheinland-Pfalz-Saarland der Bundesagentur für Arbeit)  
Giuseppe Schillaci (Saarländischer Integrationsrat)  
Kajo Breuer (Sozialdezernent der Landeshauptstadt Saarbrücken)

13 Uhr

### Übergang zur IMMIGRA-Publikumsmesse im vhs-Zentrum

mit Eröffnung durch Ministerin Annegret Kramp-Karrenbauer, der Leiterin der Regionaldirektion, Heidrun Schulz und Sozialdezernent Kajo Breuer

# IMMIGRA

Besuchermesse

13 - 18 Uhr

vhs-Zentrum, Obergeschoss

## Großer Saal



## Workshops

### Raum I

14 – 15 Uhr  
Altes Thema und neue Wege: „Jugendliche mit Migrationshintergrund im Übergang Schule – Beruf: Visionen und künftige Aufgaben“

Prof. Dr. Maria do Mar Castro Varela, Berlin

Gefördert im Rahmen des Bundesprogramms „Vielfalt tut gut Jugend für Vielfalt, Toleranz und Demokratie“



15.30 – 16.30 Uhr

**Arbeiterlaubnis- und Aufenthaltsrecht:** Peter Aulenbacher, Landesverwaltungsamt / Ausländerbehörde Saarbrücken

17 – 18 Uhr

**Ausbildungsmöglichkeiten im Öffentlichen Dienst:** Landeshauptstadt Saarbrücken und Polizei

### Raum II

14 – 15 Uhr

**Wege zur Arbeit: Wie man den Übergang gestalten kann. Freiwilliges Soziales Jahr, Altenpflegeschule und mehr.**

Migrationsdienste der Wohlfahrtsverbände

15.30 – 16.30 Uhr

**Was kann ich tun, wenn ich diskriminiert werde?**

**Rechtliche Wege und Beratungsangebote**

Christina Giannoulis, Beratungsstelle für Opfer von Diskriminierung und rechter Gewalt beim Ministerium für Arbeit, Familie, Prävention, Soziales & Sport

17 – 18 Uhr

**Mein Weg zum deutschen Pass**

Leonhard Bierbrauer, Landeshauptstadt Saarbrücken / Bürgeramt

### Altes Rathaus / Schlossplatz

14 – 15 Uhr

**Anerkennung von im Ausland erworbenen Abschlüssen:**

**Warum ist das so schwierig?**

RAG Bildung / Servicestelle zur Erschließung ausländischer Qualifikationen und VertreterInnen von saarländischen Anerkennungsstellen

### Es wirken mit:

Arbeiterwohlfahrt Saarland (Migr.dienst) • Arbeitskammer des Saarlandes • Arbeitskreis Migrantinnen SB • Arbeitsstelle Migration und Fremdenfeindlichkeit (AWO) • ARGE Saarbrücken • BARIS e.V. • Beratungs- und Interventionsstelle für Opfer häuslicher Gewalt im Saarland (SKF) • Beratungsstelle für Opfer von Diskriminierung und rechter Gewalt (MAFPSS) • Bundesagentur für Arbeit Saarbrücken • Bundesamt für Migration und Flüchtlinge • Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer, Landesverband Saar e.V. • Café Klatsch • Caritasverband Saarbrücken (Migr.dienst) • Deutsch-Ausländischer JugendClub • Deutsches Rotes Kreuz LV Saarland (Migr.dienst) • Diakonisches Werk an der SaargGmbH (Migr.dienst) • EURES und Hochschulteam der BA • Ev. Beratungsstelle für Schwangerschaftskonflikte, Familienplanung und Sexualpädagogik (DW) • Frauenbüro Saarpfalz-Kreis • Frauennotruf Saarland • Gemeinwesenprojekt Burbach

Danke an unsere Sponsoren:



## Informationen & Zugänge

- 1** Keine Diskriminierung!
- 2** Aufenthalt & Arbeitserlaubnis
- 3** Deutsch lernen: Jetzt fang ich an!

## Orientierung

- 4** Wege in den Arbeitsmarkt
- 5** Abschlüsse anerkennen lassen
- 6** Studium, Ausbildung & Übergang

## Qualifizierung

- 7** Beruflich qualifizieren
- 8** Welt der Sprachen - Grenzen überschreiten

## Ankommen auf dem Arbeitsmarkt

- 9** Ich suche einen Job! mit Online-Stellensuche (Onlinerland Saar)
- 10** Ich mache mich selbstständig
- 11** Arbeit & Familie

## Sicherung

- 12** Besser werden - weiter kommen
- 13** Fragen des Alltags

## Sonstiges

- 14** Orientierungstafel
- 15** IMMIGRA Café  
Migrantenorganisationen, BrückenbauerInnen, Integrationsbeirat, Sprach- und KulturmittlerInnen  
Speisen & Getränke  
Barmusik mit dem Duo Ambiente
- 16** Promi-Speed-Dating 15 - 16 Uhr  
**Sprechen Sie 5 Minuten mit:**  
Kajo Breuer, Sozialdezernent  
Ursula Thinnes, Schauspiel dramaturgin  
Jörg Metzinger, Citykirchenpfarrer  
Annette Orłinski, Künstlerin  
Asgar Abbaszadeh, Berater für Interkult. Komm.

## 17

- 17** Lotsen
- +** Deutsch lernen im Museum.  
Führung mit Friederike Koch (Kulturwissenschaftlerin)  
Treffpunkt: 15 Uhr Foyer des Saarländermuseums, Alte Sammlung, am Schlossplatz

(Caritas & DW Saar) • Industrie- und Handelskammer Saarland • Jugendamt Regionalverband • Jugendmigrationsdienste (DW, Caritas) • KiTa gGmbH • Kompetenzzentrum Saarbrücken (ZZB Saar) • KoSa Regionales Übergangsmanagement/Koordinierungsbüro SB (RV) • Landeshauptstadt Saarbrücken • Landesinstitut für Pädagogik und Medien/Beratungszentrum Deutsch als Zweitsprache • Landesmedienanstalt und Onlinerland Saar • Landesverwaltungsamt Saarland/Zentrale Ausländerbehörde SB • Landeszentrale für politische Bildung • Ministerium des Innern/Abt. D Polizeianglegenheiten • Ministerium für Bildung • Ministerium für Arbeit, Familie, Prävention, Soziales und Sport • Projekt MIGRA (ZZB Saar) • Projekt TANDEM (Caritas SB) • Qualifizierungsmanagement Saarbrücken (ZBB Saar) • Ramesch – Forum für Interkulturelle Begegnung e.V. • Saarland Offensive für Gründer (SOG) • Saarländische Servicestelle zur Erschließung ausländischer Qualifikation (RAG Bildung) • Saarländermuseum • Städtetz QuattroPole • Stadtteilbüro Malstatt (DW) • STÄRKEN vor Ort (LHS) • Universität des Saarlandes/Germanistik/DaF • Volkshochschule Saarbrücken • XENOS KompetenzWerkstatt Interkulturell im Stadtteil (DW) • XENOS Projekt ErWachsen in Vielfalt (Inab-Ausbildungs- und Beschäftigungsgesellschaft des bfw mbH)